



lonely planet

Bélgica y Luxemburgo

Rincones
secretos

Los mejores
consejos

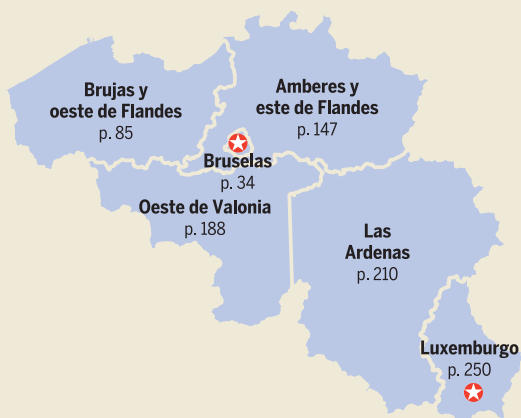
Recomendaciones
de expertos

Nº 1
LA GUÍA DE
**BÉLGICA Y
LUXEMBURGO**
MÁS VENDIDA
VEÁSE INTERIOR
CUBIERTA

geoPlaneta



Bélgica y Luxemburgo



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

Helena Smith, Andy Symington, Donna Wheeler

PUESTA A PUNTO

Bienvenidos a Bélgica y Luxemburgo	4
Mapa de Bélgica y Luxemburgo	6
Las 15 mejores experiencias	8
Lo esencial	16
La primera vez	18
En busca de...	20
Mes a mes	22
Itinerarios	26
Viajar con niños	29
De un vistazo	31

EXPLORAR

BRUSELAS	34	AMBERES Y ESTE DE FLANDES	147
Alrededores de Bruselas	82	Amberes (Antwerpen)	149
Al sur de Bruselas	82	Puerto de Amberes	169
Al suroeste de Bruselas	83	De Amberes a Gante	169
Al norte de Bruselas	83	Westmalle	170
BRUJAS Y OESTE DE FLANDES	85	Hoogstraten	170
Brujas (Brugge)	87	Turnhout	170
Damme	108	Lier	172
La costa	108	Malinas	174
Knokke-Heist	108	Lovaina	179
Het Zwin	109	De Lovaina a Hasselt	183
De Haan	110	Hasselt y alrededores	184
Zeebrugge	110	Tienen	184
Lissewege	111	Hoegaarden	185
Ostende (Oostende)	111	Zoutleeuw	186
Nieuwpoort	117	Sint-Truiden	186
Oostduinkerke	117	Tongeren	186
St-Idesbald	118	OESTE DE VALONIA	188
De Panne y Adinkerke	118	Tournai	189
Veurne	118	Pipaix	194
Diksmuide	120	Aubechies	195
La tierra de la cerveza	120	Belœil	195
Westvleteren	120	Lessines	196
Woesten	120	Enghien	196
Watou	120	Mons	196
Poperinge	121	Campo de batalla de Waterloo	200
Ypres (Ieper)	122	Nivelles	202
Saliente de Ypres	126	Louvain-la-Neuve	203
Comines	128	Villers-la-Ville	203
Kortrijk	128	Charleroi	204
Oudenaarde	131	Thuin	205
Geraardsbergen	132	Aulne	205
Gante (Gent)	133	Ragnies	206
		Botte du Hainaut	206
		Philippeville	206
		L'Eau de Heure	206



CHOCOLATE LINE, BRUJAS
P. 103



ST. SALVATORSKATHEDRAAL,
BRUJAS P. 91

Sumario

COMPRENDER

Mariembourg	207	Los Cantones del Este..	242
Nismes	207	Stavelot	245
Couvin	208	Coo	246
Chimay	208	Bastoña	247
		Arlon	249

LAS ARDENAS 210

Namur	212
Crupet	218
Dinant	218
Han-sur-Lesse	219
Rochefort	219
Lavaux-Sainte-Anne	221
Redu	221
St-Hubert	221
Bouillon	222
De Bouillon a Vresse ...	224
Orval	226
La Roche-en-Ardenne ..	226
Hotton	228
Durbuy	228
Petite Somme	229
Huy	230
Modave	231
Jehay	231
Lieja (Liège, Luik)	231
Spa	239
Verviers	241

LUXEMBURGO 250

Ciudad de Luxemburgo	252
Valle del Mosela	263
Schengen y Remerschen	264
Remich	264
Wormeldange	264
Grevenmacher	264
Müllerthal	265
Bourglinster	265
Larochette	265
Echternach	266
Beaufort	268
Norte de Luxemburgo	268
Ettelbrück	269
Château de Bourscheid	269
Diekirch	269
Vianden	270
Esch-sur-Sûre	272
Wiltz	272
Clervaux	273

Bélgica y Luxemburgo hoy 276

Historia 278

Los belgas 288

Cocina creativa 290

Cerveza belga 293

Arte y arquitectura ... 296

GUÍA PRÁCTICA

Datos prácticos A-Z ... 304

Transporte 310

Idioma 315

Índice 323

Legendas de los mapas 327

PÁGINAS DESTACADAS

Mes a mes

Cocina creativa

Cerveza belga

Arte y arquitectura ...

Bienvenidos a Bélgica y Luxemburgo

Cargados de historia pero con toda la fascinación de lo nuevo, estos países pequeños y multilingües deparan un sinfín de sorpresas grandes y maravillosas.

Riquezas inesperadas

Las ciudades medievales de Bélgica poseen muchos lugares protegidos por la Unesco, pero abundan otros atractivos, como grandes y modernas ciudades, cuevas, kayak, pujantes zonas industriales y playas de arena en el mar del Norte. La región fue un crisol de la pintura europea, y su creatividad no ha menguado desde entonces. Se puede disfrutar de la extraña belleza de los primitivos flamencos, la voluptuosidad de Rubens, las sinuosidades del *art nouveau* y las vanguardias artísticas. La cultura popular también es un poderoso reclamo, con museos dedicados a los cómics y la moda y unos carnavales famosos en el mundo.

Cicatrices de batalla

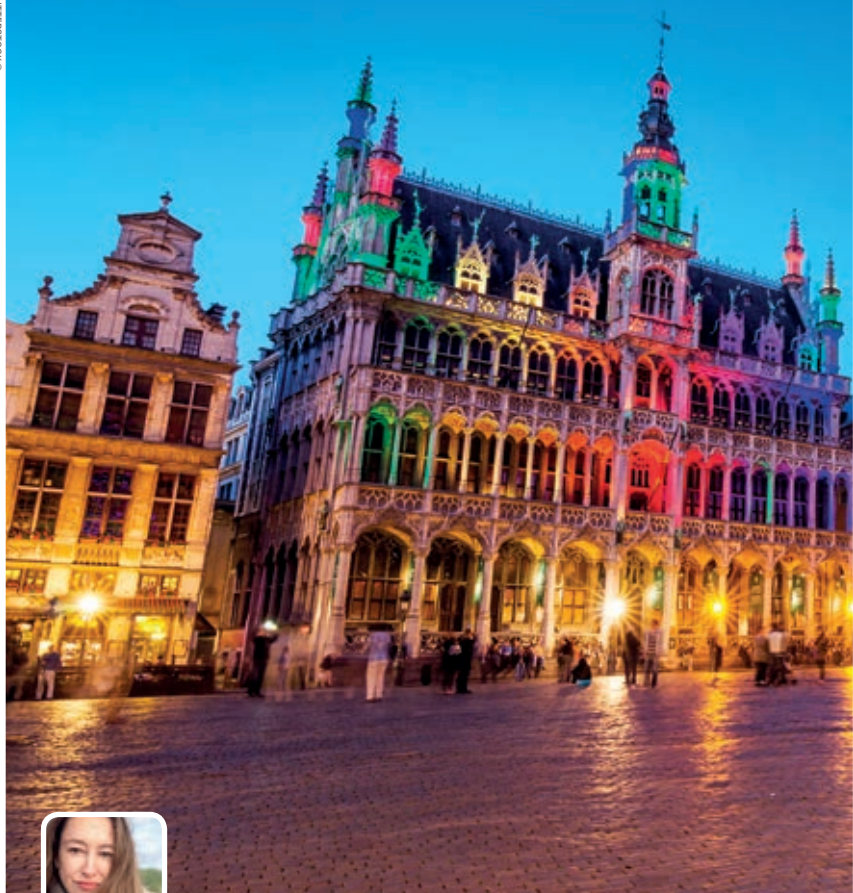
Las ciudades y campos belgas muestran las cicatrices de siglos de invasiones, asedios, conquistas y resistencia. Teatro de algunos brutales conflictos de la historia moderna, el país atrae a los visitantes deseosos de comprender, recordar y llorar a los muertos. El campo de Waterloo donde Wellington derrotó a Napoleón, los muchos frentes de la I Guerra Mundial y los escenarios de la II Guerra Mundial cuentan con museos y monumentos conmemorativos que honran a los caídos y mantienen vivo su recuerdo.

Ciudad y campo

Bélgica es un país pequeño y lleno de contrastes. Las históricas ciudades de Flandes seducen con sus campanarios medievales, plazas con mercados, casas de hastiales escalonados, bellos canales y soberbios museos y pinacotecas. Además están próximas y muy bien comunicadas en transporte público. Hacia el sur, una gran parte de Valonia es profundamente rural y ofrece impresionantes cuevas, castillos, valles bucólicos y actividades al aire libre. Luxemburgo queda a medio camino entre las dos regiones, con su pequeña pero refinada capital rodeada de castillos espléndidos y bonitos pueblos de montaña.

'Frites', chocolate y cerveza

Los belgas producen una gran variedad de exquisitices gastronómicas, como el chocolate más delicioso del planeta. Los mejillones al vino se sirven con crujientes *frites* (patatas fritas dos veces). Y a esto se añade la cerveza, cuya fabricación es casi un arte místico en Bélgica; algunas se elaboran todavía a la manera tradicional en monasterios. Luxemburgo posee el mayor número de estrellas Michelin por habitante del mundo y alimenta el espíritu festivo con el trasiego del espumoso del Mosela.



Por qué me encantan Bélgica y Luxemburgo

Por Donna Wheeler, autora

Mi habitación infantil en Sidney lucía postales de vírgenes de Van Eyck, pero no fue hasta un par de décadas más tarde, durante uno de los inviernos más fríos de Europa, cuando la fascinación se convirtió en amor. Amberes me maravilló, con las casas gremiales del Grote Markt reluciendo doradas mientras la nieve caía sobre los mercadillos navideños, y los interiores tenuemente iluminados del Rubenshuis y el Museo Plantin-Moretus. Esta sensación de magia se ha repetido después en museos, en un concierto en Gante o en una alquería del s. xvii junto a la familia.

Para más información sobre los autores, véase p. 328.

LOS AUTORES



Helena Smith

Bruselas, Brujas y oeste de Flandes Helena se enamoró de Bruselas en un fin de semana dedicado a las copas y la arquitectura en compañía de un gran amigo. Desde entonces vuelve por la música en directo, el chocolate y los vampiros. Escritora de viajes y fotógrafa, Helena tiene un blog sobre comida en eathackney.com



Andy Symington

Oeste de Valonia, Las Ardenas, Luxemburgo Andy visitó por primera vez Bélgica y Luxemburgo siendo un joven mochilero y quedó impresionado por las ciudades históricas y la maravillosa cerveza. Tras haber regresado varias veces, aprovechó esta oportunidad para conocer el sur más a fondo y quedó fascinado por la belleza en primavera de los ríos de las Ardenas. Afincado en España, Andy es un avezado autor de libros de viajes que ha escrito y coescrito numerosas guías

de Lonely Planet y otras editoriales. Escribió también los capítulos *Lo esencial*, *La primera vez*, *Itinerarios*, *Historia*, *Los belgas* y *Guía práctica*.

Más información sobre Andy en: https://auth.lonelyplanet.com/profiles/andy_symington



Donna Wheeler

Amberes y este de Flandes Estimulada por su amor a la pintura flamenca y los Seis de Amberes, Donna quedó prendada de Bélgica mucho antes de viajar por primera vez hace más de una década. Desde entonces, la elevada cultura del país y su relajado encanto lo han convertido en uno de sus destinos favoritos. Sus textos sobre arte, arquitectura, historia y comida aparecen en LP.com, BBC.com Travel, National Geographic Traveler y My Art Guides. Ha escrito guías de Italia,

Francia, Túnez, Argelia y Noruega, y es la directora creativa de la revista de viajes *She Came to Stay*. Escribió además *Bienvenidos a Bélgica y Luxemburgo*, *Las 15 mejores experiencias*, *En busca de...*, *Mes a mes*, *Viajar con niños*, *Bélgica y Luxemburgo hoy*, *Cocina creativa*, *Cerveza belga* y *Arte y arquitectura*.

Más información sobre Donna en: <https://auth.lonelyplanet.com/profiles/donnawheeler>

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
viajeros@lonelyplanet.es
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global

Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda
(oficinas también en Reino Unido y Estados Unidos)
www.lonelyplanet.com - talk2us@lonelyplanet.com.au

Bélgica y Luxemburgo

3ª edición en español – septiembre del 2016
Traducción de *Belgium & Luxembourg*, 6ª edición – abril del 2016
© Lonely Planet Global Limited
1ª edición en español – octubre del 2010

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7º, 08034 Barcelona (España)
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informar de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/ip.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2016
© Fotografías 2016, según se relaciona en cada imagen
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2016
© Traducción: Alberto Delgado, 2016
ISBN: 978-84-08-15223-1

Depósito legal: B. 72-2016
Impresión y encuadernación: Liberdúplex
Printed in Spain – Impreso en España



Para conocer la esencia del lugar



○ Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



○ Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



○ Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

Cobertura especial

- Cerveza belga
- Festivales
- Guía de comida local
- Arte y arquitectura

Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

◀◀ OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN
CONSÚLTASE EL INTERIOR



“Con un fabuloso bagaje histórico pero con toda la fascinación de lo nuevo, estos amables, pequeños y multilingües países deparan un sinfín de grandes y maravillosas sorpresas.”

SARA BENSON,
AUTORA DE LONELY PLANET



Escanear este código para más información.

O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.